

# DIN EN 379:2009-07 (D)

## Persönlicher Augenschutz - Automatische Schweißerschutzfilter; Deutsche Fassung EN 379:2003+A1:2009

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	5
4 Anforderungen .....	7
4.1 Allgemeine Anforderungen .....	7
4.2 Besondere Anforderungen .....	7
4.3 Zusatzerfordernngen .....	7
4.3.1 Spannungsversorgung abgeschaltet .....	7
4.3.2 Transmissionsgrad .....	8
4.3.3 Homogenität des Lichttransmissionsgrades .....	8
4.3.4 Schaltzeit .....	9
4.3.5 Von Hand einstellbare Dunkelstufe .....	10
4.3.6 Streulicht .....	10
4.3.7 Winkelabhängigkeit des Lichttransmissionsgrades <sup>A1</sup> gestrichener Text <sup>A1</sup> .....	10
4.4 Spektrale Empfindlichkeit von Schweißerschutzfiltern mit automatischer Schutzstufeneinstellung .....	11
4.5 Sichtfeld .....	11
5 Prüfverfahren .....	11
5.1 Prüfung mit abgeschalteter Spannungsversorgung .....	11
5.2 Messung der Schaltzeit .....	11
5.2.1 Prüfgeräte .....	11
5.2.2 Leistungsfähigkeit der Prüfgeräte .....	12
5.2.3 Messung .....	12
5.2.4 Berechnung .....	12
5.3 Schutzstufeneinstellung von Schweißerschutzfiltern mit automatischer Schutzstufeneinstellung .....	12
5.3.1 Prüfgeräte .....	12
5.3.2 Messung der Schutzstufeneinstellung .....	12
5.4 Spektrale Empfindlichkeit von Schweißerschutzfiltern mit automatischer Schutzstufeneinstellung .....	13
5.4.1 Allgemeines .....	13
5.4.2 Verfahren mit monochromatischer Strahlung .....	13
5.4.3 Verfahren mit Sperrfiltern .....	13
5.5 Winkelabhängigkeit des Lichttransmissionsgrades .....	14
5.6 Prüfplan für die Typprüfung .....	14
6 Kennzeichnung .....	15
6.1 Allgemeines .....	15
6.2 Automatische Schweißerschutzfilter und automatische Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufeneinstellung .....	15
6.3 Schweißerschutzfilter mit automatischer Schutzstufeneinstellung .....	16
7 Vom Hersteller bereitzustellende Angaben .....	17
Anhang A (informativ) Leitfaden für die Auswahl und Benutzung .....	18
A.1 Allgemeines .....	18
A.1.1 Für Gasschweißen und Hartlöten zu verwendende Schutzstufen .....	18
A.1.2 Für das Brennschneiden zu verwendende Schutzstufen .....	19
A.1.3 Für das Plasmastrahlschneiden zu verwendende Schutzstufen .....	19

<b>A.1.4</b>	<b>Für das elektrische Lichtbogenschweißen oder Kohlelichtbogenfugenhobeln zu verwendende Schutzstufen .....</b>	<b>19</b>
<b>A.1.5</b>	<b>Von Schweißhelfern zu verwendende Schutzstufen für Schutzfilter .....</b>	<b>19</b>
<b>A.2</b>	<b>Bemerkungen .....</b>	<b>21</b>
<b>Anhang B</b>	<b>(informativ) Messunsicherheit und Interpretation der Messergebnisse .....</b>	<b>22</b>
<b>B.1</b>	<b>Prüfbericht und Messunsicherheit.....</b>	<b>22</b>
<b>Anhang ZA</b>	<b>(informativ) Abschnitte in dieser Europäischen Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben von EU-Richtlinien betreffen.....</b>	<b>24</b>
<b>Literaturhinweise</b>	<b>.....</b>	<b>25</b>